

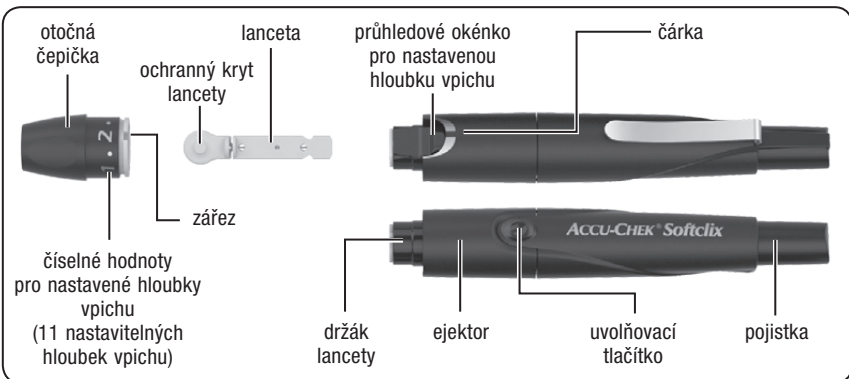
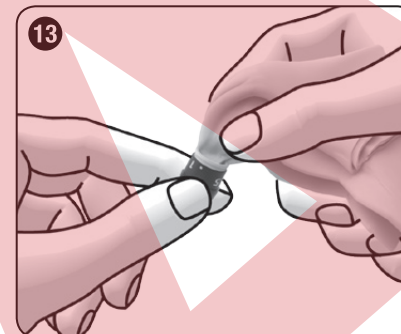
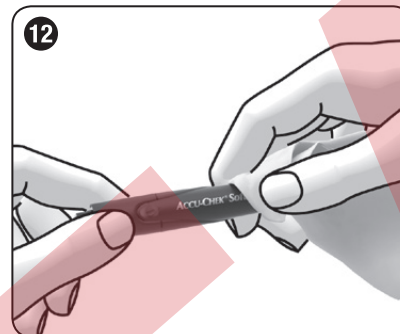
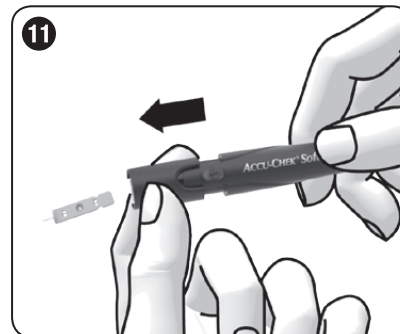
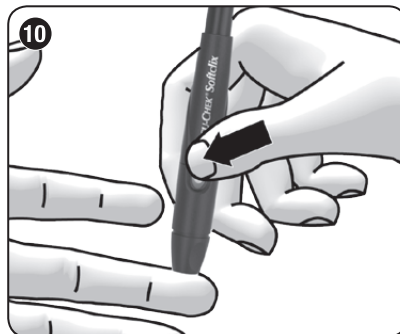
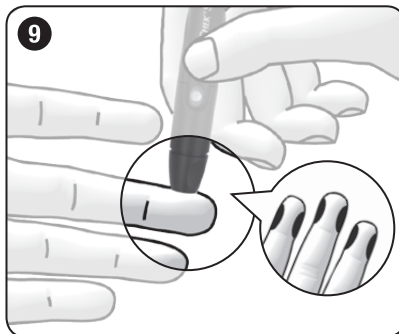
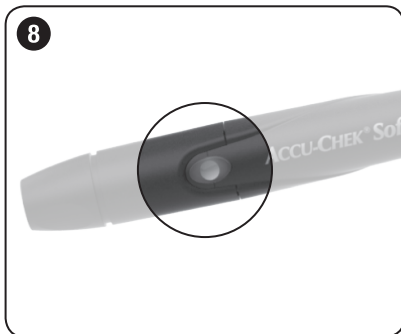
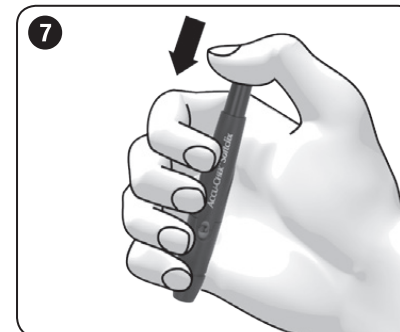
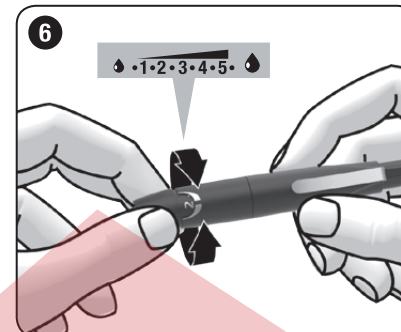
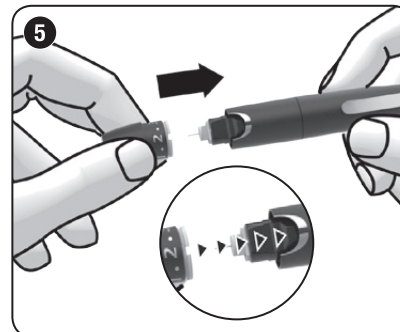
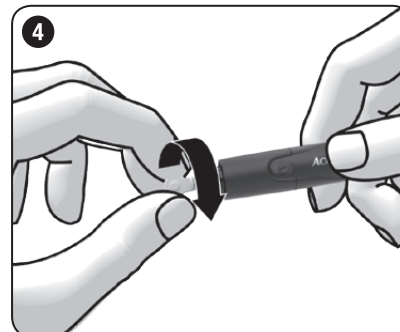
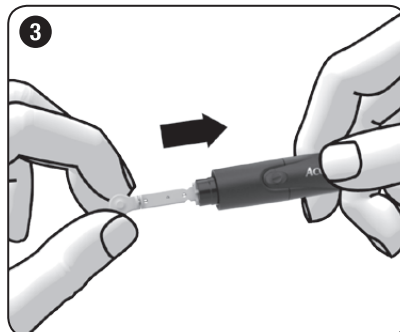
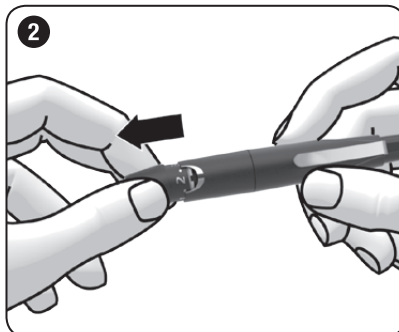
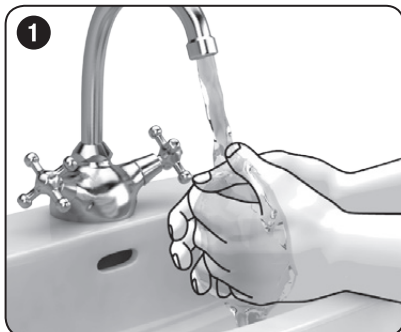
# ACCU-CHEK® Softclix

## Autolanceta

## Odberové pero

## Ujjbegyszűrő

## Sprožilna naprava



## CS Brožurka uživatele

Autolanceta Accu-Chek Softclix je prostředek ke snadnému a téměř bezbolestnému odběru kapilární krve ze špiček prstů. Autolanceta má 11 různých nastavitelných hloubek vpichu, takže můžete autolancetu přizpůsobit podle stavu své kůže.

V této brožurce uživatele naleznete následující 2 symboly:

Tento symbol signalizuje **možné riziko poranění či poškození vašeho zdraví**.

Tento symbol upozorňuje na situace, které by mohly mít za následek **poškození autolancety**.

**Autolanceta Accu-Chek Softclix je určena pouze k osobnímu použití!** Lze s ní odebírat krev vždy jen **jedné** a té stejné osobě.

Pokud autolancetu použijí i jiné osoby, včetně rodinných příslušníků, nebo autolancetu používá profesionální zdravotník u různých osob k odběru krve, hrozí riziko přenosu infekce. Tato autolanceta proto není určena k profesionálnímu použití ve zdravotnických zařízeních.

- Autolancetu včetně všech součástí uchovávejte mimo dosah dětí do 3 let. V případě spolknutí malých dílů (např. čepiček apod.) hrozí nebezpečí udušení.
- Když autolanceta s nasazenou lancetou spadne, může dojít k uvolnění lancety v držáku lancety. Pak již nesmíte odebrat krev. V ojedinělých případech může lanceta vyčnívat z výstupního otvoru čepičky, takže se o ni můžete poranit. Proto nesahajte na přední stranu čepičky. Pokud autolanceta spadne, opatrně ji zdvihněte. Stáhněte čepičku z autolancety. Dávejte pozor, abyste se o lancetu neporanili. Lancetu v každém případě vsuňte ven a zlikvidujte.

Nasazujte do autolancety Accu-Chek Softclix pouze lancety Accu-Chek Softclix. Jiné lancety mohou narušit fungování autolancety nebo autolancetu zničit.

### Příprava

- Před odebíráním krve si ruce umyjte teplou vodou s mýdlem (viz **1**). Ruce si důkladně osušte. Zabráňte tím riziku znečištění v místě vpichu a stimulujete prokrvení.

### Nasazení lancety

Abyste pomocí autolancety mohli odebrat krev, musíte nasadit lancetu.

- Stáhněte čepičku z autolancety (viz **2**).
- Nasaďte novou lancetu na doraz do držáku lancety (viz **3**). Lanceta musí slyšitelně zacvaknout.
- Sejměte ochranný kryt z lancety (viz **4**).
- Nasaďte zpět čepičku. Přitom se zářez na čepičce musí kryt s čárkou na autolancetě (viz **5**). Čepička musí slyšitelně zacvaknout.

### Nastavení hloubky vpichu

Můžete nastavit 11 hloubek vpichu (0,5 až 5,5). Nastavená hloubka vpichu se zobrazí v průhledovém okénku. Čím vyšší je číslo, tím větší je hloubka vpichu. Pokud s touto autolancetou ještě nemáte žádné zkušenosti, doporučujeme vám nastavit malou hloubku vpichu, např. hloubku vpichu 2.

- Otočte čepičkou tak, aby byla nastavena požadovaná hloubka vpichu (viz **6**).

### Natáhnutí autolancety

Abyste mohli odebrat krev, je nutno autolancetu natáhnout.

- Stiskněte pojistku na doraz (viz **7**). Nestiskněte přitom zároveň uvolňovací tlačítko.

Autolanceta je natáhnuta, když je střed uvolňovacího tlačítka žlutý (viz **8**).

Natáhněte autolancetu až bezprostředně před odběrem krve.

### Odběr kapky krve

Zpravidla lze krev odebírat z každého prstu. Určité prsty ovšem mohou být nevhodné, např. v případě infekce pokožky nebo nehtu. Doporučujeme odebírat kapilární krev na stranách špičky prstu, jelikož vnímání bolesti je na těchto místech nejslabší.

Při odebírání krve používejte pokaždé novou lancetu. Snížíte tak nebezpečí infekce a odběr krve proběhne prakticky bezbolestně.

- Autolancetu používejte **pouze** s nasazenou čepičkou. Bez čepičky pronikne lanceta příliš hluboko a vpich může být bolestivý.

- Přitiskněte autolancetu pevně na zvolené místo vpichu (viz **9**).

- Stiskněte uvolňovací tlačítko (viz **10**). Tím vystřelíte lancetu, která pronikne do kůže.

- Masírováním prstu směrem ke špičce napomáháte vytvoření kapky krve.

Vystupující množství krve závisí na hloubce vpichu a tlaku, se kterým je autolanceta nasazena na pokožku.

Pokud nevystupuje dostatečné množství krve, autolancetu při příštím odběru krve přitlačte silněji. Pokud ani to nestačí, tak postupně hloubku vpichu zvětšete.

V případě, že vystupuje příliš mnoho krve, hloubku vpichu zmenšete.

- Okamžitě po odběru krve si změřte glykémii podle brožurky uživatele glukometru.

Doporučujeme poté chránit místo vpichu před znečištěním.

### Vysunutí použité lancety

- Stáhněte čepičku z autolancety (viz **2**).

- Vsuňte ejektor dopředu (viz **11**).

Použitá lanceta se vysune ven ejektorem.

- Nasaďte zpět čepičku.
- Zlikvidujte použité lancety v souladu s místními předpisy.

Likvidujte použité lancety tak, aby bylo poranění o jehly vyloučeno.

### Uchovávání autolancety

Neuchovávejte autolancetu v natáhnutém stavu při vysokých teplotách, např. v horkém autě. Může dojít k omezení funkce.

Uchovávejte autolancetu pouze bez nasazené lancety.

### Čištění a desinfikování autolancety a čepičky

Abyste se vyhnuli přenosu infekce, je nutno autolancetu a čepičku pravidelně čistit a desinfikovat:

- minimálně 1 krát týdně,
- když na nich ulpívá krev,
- vždy, než někdo jiný vezme autolancetu do ruky, např. aby vám pomohl.

Používejte textilie nepouštějící vlas, jimiž lze autolancetu zcela ovinout, vodu a 70 % isopropanol.

Před desinfikováním musíte nejprve autolancetu a čepičku vyčistit a odstranit z nich krev a další nečistoty.

Aby nedošlo k poškození autolancety a čepičky:

- Neponořujte autolancetu a čepičku do kapaliny.
- Používejte k čištění pouze vodu a k desinfikování pouze 70 % isopropanol.

- Stáhněte čepičku z autolancety (viz **2**).
- Vsuňte lancetu ven (viz **11**).

### Čištění

- Textilii mírně navlhčete vodou.
- Důkladně otírejte autolancetu a čepičku, autolancetu pouze z vnější strany (viz **12**) a čepičku z vnější i vnitřní strany (viz **13**).
- Osušte autolancetu a čepičku suchou textilii.

- Osušte autolancetu a čepičku suchou textilii.

### Desinfikování

- Navlhčete textilii důkladně 70 % isopropanolem.
- Otírejte autolancetu i čepičku důkladně po dobu 2 minut, autolancetu pouze z vnější strany a čepičku z vnější i vnitřní strany.
- Nasaďte zpět čepičku.
- Autolancetu zcela oviněte textilii.
- Nechteje ovinutou autolancetu 8 minut ležet.
- Autolancetu opět rozbalte a nechteje ji uschnout na vzduchu.

### Jiná místa odběru krve

Kapilární krev k měření glykémie si můžete odebrat nejen ze špičky prstu, ale i z jiných míst (z dlaně, předloktí, nadloktí, lýtka či stehna). Jedná se o takzvané měření z alternativních míst (anglicky: Alternative Site Testing, zkratka: AST). Aby bylo možné odebírat kapilární krev z jiných míst na těle, musíte nahradit normální čepičku speciální čepičkou AST Accu-Chek Softclix.

### Informace pro objednáni

Pokud si chcete objednat autolancetu Accu-Chek Softclix, lancety Accu-Chek Softclix nebo čepičku AST Accu-Chek Softclix, obraťte se na zákaznickou linku a servis (viz „Zákaznická linka a servis“).

### Poslední aktualizace

2019-04

### Zákaznická linka a servis

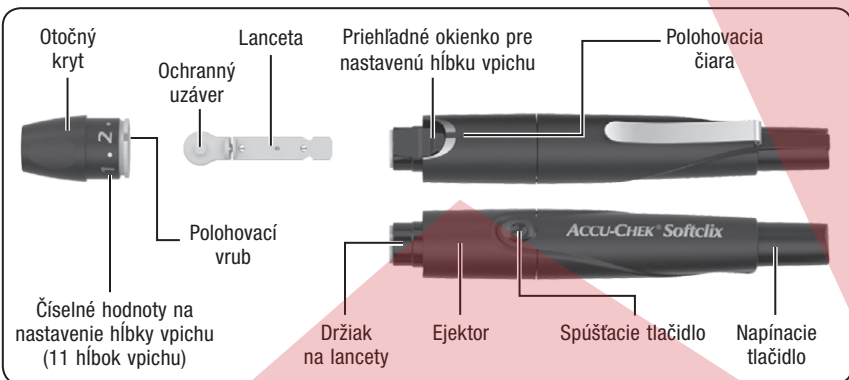
**Česká republika**  
Informace o glukometrech na bezplatné lince 800 111 800  
www.accu-chek.cz

	Pozor, seznamte se s poznámkami o bezpečnosti v návodu k použití přiloženém k výrobku.
	Pro jednorázové použití
	Použitelné do
	Sterilizováno ozářením
	Výrobce
	Katalogové číslo
	Číslo šarže
	Globální číslo obchodní položky
	Tento výrobek odpovídá požadavkům Evropské směrnice Rady EU 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích.

## CE 0123

ACCU-CHEK, SOFTCLIX jsou ochranné známky Roche.  
© 2019 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim  
Germany  
www.accu-chek.com



## SK Návod na použitie

Odberové pero Accu-Chek Softclix je zariadenie na jednoduchý, takmer bezbolestný odber kapilárnej krvi z brušiek prstov. Odberové pero má 11 rôznych nastavení hlĺbky vpichu, takže nastavenie hlĺbky vpichu môžete prispôbiť kvalite vašej pokožky.

V tomto návode na použitie nájdete nasledujúce 2 symboly:

Tento symbol poukazuje na **možné nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie vášho zdravia**.

Tento symbol upozorňuje na činnosti, ktoré **môžu viesť k poškodeniu odberového pera**.

**Odberové pero Accu-Chek Softclix je určené výlučne na osobné použitie!** Krv sa s ním smie odobrať vždy len **tej istej** osobe.

Ak odberové pero používajú zároveň aj iné osoby, vrátane rodinných príslušníkov, alebo ak odborný zdravotnícky personál použije odberové pero na odber krvi rôznym osobám, hrozí nebezpečenstvo prenosu infekcií. Toto odberové pero preto nie je vhodné na profesionálne použitie v zdravotníckych zariadeniach.

- Odberové pero vrátane všetkých súčastí uchováajte mimo dosahu detí do 3 rokov. Pri prehltnutí malých dielov (napr. krytov a podobne) existuje nebezpečenstvo zadusenía.
- Autoborové pero s nasadenou lancetou spadne na podlahu, môže dôjsť k uvoľneniu lancety v držáku na lancety. Potom už nemôžete odobrať žiadnu krv. V ojedinělých prípadoch môže lanceta vyčnívať z výstupného otvoru krytu, takže sa na nej môžete poraniť. Preto sa nedotýkajte prednej strany krytu. Ak odberové pero spadne,

opatrne ho zdvihnite. Stiahnite z odberového pera kryt. Dávajte pozor na lancetu, aby ste sa na nej neporanili. Lancetu vždy vsuňte a zlikvidujte.

Do odberového pera Accu-Chek Softclix nasadzujte len lancety Accu-Chek Softclix. Iné lancety môžu funkciu odberového pera narušiť, alebo ho dokonca zničiť.

### Příprava

- Před odebírom krvi si umyte ruce teplou vodou a mydlem (pozri **1**). Ruky si dôkladne osušte. Zredukujte tak znečistenie miesta vpichu a podporíte prekrvenie.

### Nasadenie lancety

Abyste mohli odebírat krev, musíte doň vložiť lancetu.

- Stiahnite z odberového pera kryt (pozri **2**).
- Do držáka na lancety zasuňte na doraz novú lancetu (pozri **3**). Lanceta musí počuteľne zaklapnúť.
- Kruživým pohybom odkrúťte z lancety ochranný uzáver (pozri **4**).
- Kryt znova nasadte. Polohovací vrub na kryte a polohovacia čiaru na odberovom pere musia preto ležať v jednej linii (pozri **5**). Kryt musí počuteľne zaklapnúť.

### Nastavenie hlĺbky vpichu

Môžete nastaviť 11 hlĺbok vpichu (od 0,5 do 5,5). Nastavená hlĺbka vpichu sa zobrazí v priehľadnom okienku. Čím väčšie číslo, tým väčšia je hlĺbka vpichu.

Ak s týmto odberovým perom ešte nemáte žiadne skúsenosti, odporúčame vám nastaviť nízku hlĺbku vpichu, napr. hlĺbku vpichu 2.

- Otáčajte krytom, kým nenastavíte požadovanú hlĺbku vpichu (pozri **6**).

### Naplnenie odberového pera

Pred odebírom krvi musíte odberové pero napnúť.

- Naplnacie tlačidlo zatlačte až na doraz (pozri **7**). Dávajte pozor, aby ste priťom nestlačili zároveň aj spúšťacie tlačidlo.

Odberové pero je napnuté, keď je stred spúšťacieho tlačidla žltý (pozri **8**).

Odberové pero napínajte až bezprostredne pred odebírom krvi.

### Odber kvapky krvi

Vo všeobecnosti sa dá krv odoberať z každého prsta. Niektoré prsty môžu byť na odber krvi nevhodné, napr. ak sú pokožka alebo necht na prste postihnuté infekciou. Odporúčame odoberať kapilárnu krv z bokov bruška prsta, keďže sú tieto miesta menej citlivé na bolesť.

Pri odbere krvi použite zakaždým novú lancetu. Znížite tak riziko infekcie a bolesť pri odbere krvi zostane minimálna.

- Odberové pero používajte **iba** s nasadeným krytom. Ak kryt nie je nasadený, lanceta prenikne príliš hlboko a vpich môže byť bolestivý.

- Přitlačte odberové pero pevne na želané miesto vpichu (pozri **9**).
- Stlačte spúšťacie tlačidlo (pozri **10**).

Lanceta sa uvoľní a prenikne cez kožu.

- Masírujte prst smerom k jeho špičke, aby ste podporili vytvorenie kvapky krvi.

Množstvo získanej krvi závisí od hlĺbky vpichu a od tlaku, pod ktorým odberové pero priliehalo na pokožku.

Ak je množstvo vyvierajúcej krvi malé, pri nasledujúcom pokuse prítlačte odberové pero silnejšie. Ak množstvo získanej krvi

stále nestačí, zopakujte celý postup so stále väčšou hlĺbkou vpichu.

Ak vyvierá príliš veľa krvi, hlĺbku vpichu zmenšite.

- Okamžitě po odbere krvi odmerajte svoju glykémii podľa návodu na použitie vášho glukometra.

Odporúčame, aby ste miesto vpichu následne ochránili pred znečistením.

### Vysunutie použitej lancety

- Stiahnite z odberového pera kryt (pozri **2**).
- Posuňte ejektor dopredu (pozri **11**).

Ejektor vysunie použitú lancetu von.

- Nasaďte znova nasadte.
- Použitú lancetu likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Likvidujte použité lancety tak, aby ste predišli poraneniu ihľami.

### Uchovávanie odberového pera

Neuchováajte svoje odberové pero napnuté alebo pri vysokých teplotách, napr. v horúcom aute. Mohlo by to negatívne ovplyvniť jeho funkciu.

Odberové pero uchováajte len bez nasadenej lancety.

### Čistenie a dezinfekcia odberového pera a krytu

Odberové pero a jeho kryt sa musia pravidelne čistiť a dezinfikovať, aby sa predišlo prenosom infekcií:

- najmenej 1 raz týždenne,
- keď je na odberovom pere alebo na kryte prílihalo na pokožku.
- vždy predtým, ako niekto iný zoberie odberové pero do ruky, aby vám napr. pomohol.

Potrebuje utierky bez zmlôk, do ktorých môžete celé odberové pero zabaliť, vodu a 70 % izopropanol.

Skôr, ako odberové pero a kryt vydezinfikujete, musíte ich najprv očistiť, aby ste odstránili krv a všetky nečistoty.

Aby nedošlo k poškodeniu odberového pera a krytu:

- neponořajte odberové pero a kryt do tekutín,
- použite na čistenie iba vodu a na dezinfekciu len 70 % izopropanol.

- Stiahnite z odberového pera kryt (pozri **2**).
- Vsuňte lancetu von (pozri **11**).

### Čistenie

- Utierku zľahka namočte do vody.
- Odberové pero a kryt jednotlivito dôkladne utrite, odberové pero len zvonku a kryt zvonku i zvnútra.
- Osušte odberové pero a kryt suchou utierkou.

### Dezinfekcia

- Utierku dôkladne navlhčete 70 % izopropanolom.
- Odberové pero a kryt dôkladne utierajte 2 minúty, odberové pero len zvonku a kryt zvonku i zvnútra.
- Kryt znova nasadte.
- Čelé odberové pero oviňte utierkou.
- Nechajte odberové pero 8 minút zaviniuté.
- Odberové pero odviňte a nechajte ho oschnúť na vzduchu.

### Iné miesta na odber krvi

Kapilárnu krv na meranie glykémie môžete odoberať nielen z brušiek prstov, ale aj z iných miest na tele (dlaň, predlaktie, rameno, lýtko alebo stehno), tzv. meranie

na alternatívnych miestach tela (anglicky: Alternative Site Testing, skratene AST). Aby ste mohli odobrať kapilárnu krv z iných miest na tele, musíte normálny kryt zameniť za špeciálny kryt - kryt AST Accu-Chek Softclix.

### Informácie o objednávaní

Ak si chcete objednať odberové pero Accu-Chek Softclix, lancety Accu-Chek Softclix alebo kryt AST Accu-Chek Softclix, obráťte sa, prosím, na Zákaznickú podporu a servis (pozri odsek „Zákaznicka podpora a servis“).

### Aktualizácia informácií

2019-04

### Zákaznická podpora a servis

**Slovensko**  
Infolinka ACCU-CHEK: 0800 120200  
www.accu-chek.sk

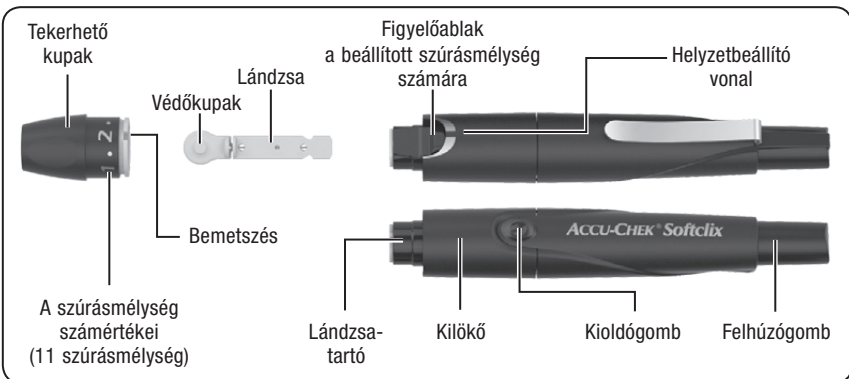
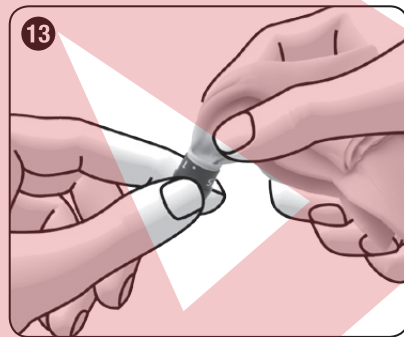
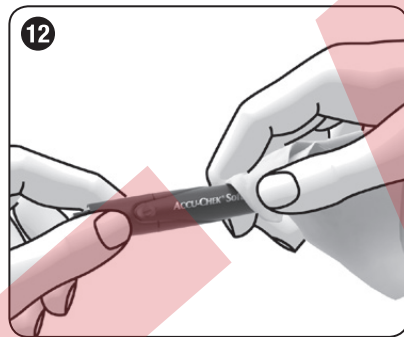
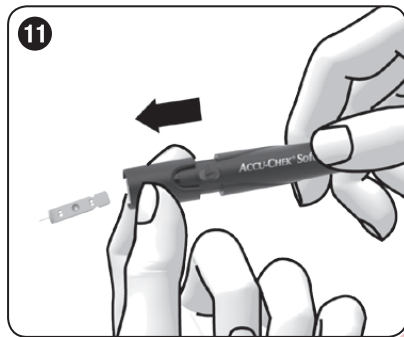
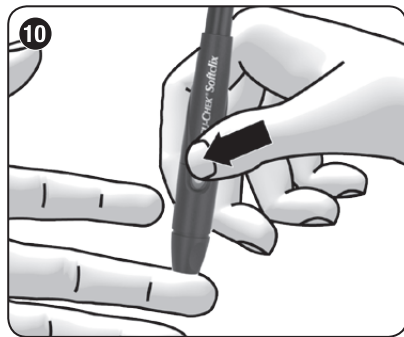
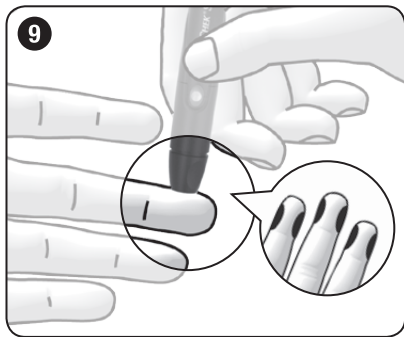
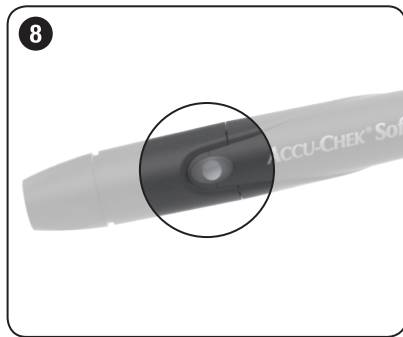
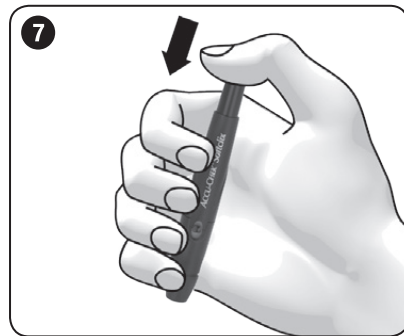
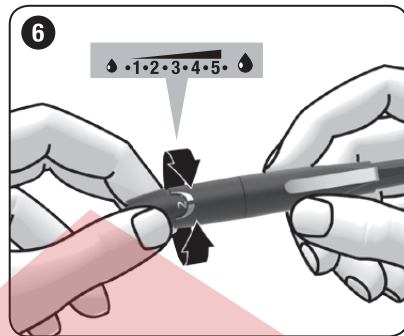
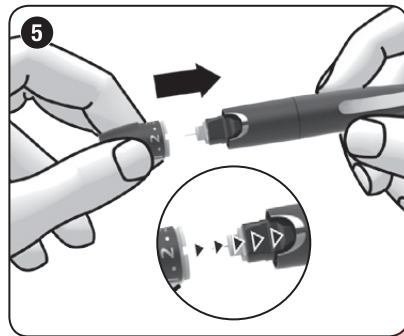
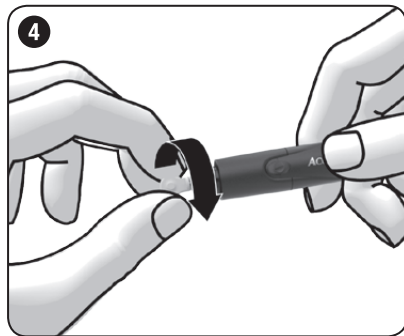
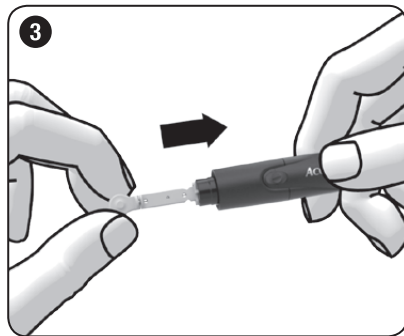
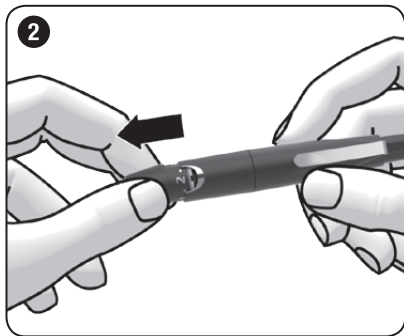
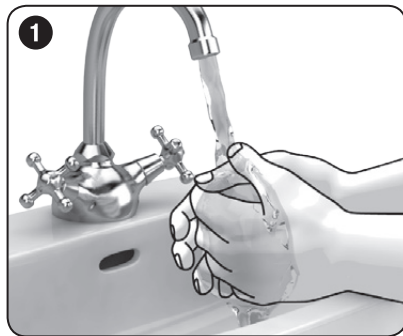
	Pozor, rešpektujte bezpečnostné pokyny v návode na použitie, ktorý ste dostali s týmto výrobkom.
	Použit iba raz
	Použitelné do
	Sterilizované žiarením
	Výrobca
	Katologové číslo
	Číslo šarže
	Globálna identifikačné číslo obchodnej jednotky
	Tento výrobok spĺňa požiadavky európskej Smernice 93/42/EHS o leká



HU SL

# ACCU-CHEK® Softclix

## Ujbbegyszúró Sprožilna naprava



### Használati útmutató

Az Accu-Chek Softclix ujbbegyszúró olyan készülék, amely lehetővé teszi, hogy egyszerűen, szinte fájdalommentesen lehessen kapilláris vért venni az ujbbegyből. Az ujbbegyszúró 11 különböző szúrásmélységgel rendelkezik, és így a szúrásmélység bőre sajátosságainak megfelelően szabályozható.

Ebben a használati útmutatóban az alábbi 2 szimbólum látható:

Ez a szimbólum a lehetséges sérülésveszélyre illetve az egészségét fenyegető veszélyre figyelmezteti.

Ez a szimbólum olyan kezelésre utal, mely az ujbbegyszúró károsodását vonhatja maga után.

**Az Accu-Chek Softclix ujbbegyszúró csak személyes használatra való!** Mindig csak ugyanattól a személytől lehet vele vért venni. Ha az ujbbegyszúró más személyek is használják, akár családtagok is, vagy az egészségügyi személyzet ezt az ujbbegyszúró különböző személyeknél használja vérvételre, akkor fennáll a fertőzések átvitelének kockázata. Ezért ez az ujbbegyszúró nem alkalmas egészségügyi intézményekben történő professzionális használatra.

- Az ujbbegyszúró az összes tartozékával együtt 3 évvel fiatalabb gyermekektől elzárva tárolja. Az apró alkatrészek (pl. kupakok és hasonló) lenyelése fulladást okozhat.
- Ha az ujbbegyszúró a behelyezett lánzsával együtt leesik, akkor a lánzsatartóban meglazulhat a lánzsza. Ebben az esetben már nem tud vért venni. Előfordulhat, hogy a lánzsza kiáll a kimeneti nyílásból, és ilyenkor megbeszélheti Önt. Ezért különösen ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a kupak elülső részét. Ha az ujbbegyszúró leesett, emelje fel

óvatosan. Húzza le az ujbbegyszúró kupakját. Legyen óvatos a lánzsával, nehogy megsebesítse magát. Ilyen esetben a kilökövel lökje ki a lánzsát, majd dobja ki.

Csak Accu-Chek Softclix lánzsát helyezzen az Accu-Chek Softclix ujbbegyszúróba. Más lánzsza károsíthatja az ujbbegyszúró működését, vagy tönkretelheti az ujbbegyszúró.

#### Előkészítés

A vérvétel előtt mossa meg a kezét meleg vízzel és szappannal (lásd 1). Törölje meg alaposan a kezét. Így csökkenthető a szúrás helyének szennyezettsége, és javul a vérkeringés.

#### A lánzsza behelyezése

Ahhoz, hogy az ujbbegyszúróval vért tudjon venni, be kell helyeznie a lánzsát.

- Húzza le a kupakot az ujbbegyszúróról (lásd 2).
- Helyezze be a lánzsát ütközésig a lánzsatartóba (lásd 3).
- Tekerje le a védőkupakot a lánzsáról (lásd 4).
- Helyezze vissza a kupakot. Ekkor a kupak bemetszése és az ujbbegyszúró helyzetbeállító vonala egy vonalban kell legyenek (lásd 5). A kupaknak hallhatóan be kell pattannia.

#### A szúrás mélységének beállítása

11 szúrásmélységet (0,5-től 5,5-ig) állíthat be. A beállított szúrásmélység a figyelőablakban látható. Minél nagyobb a szám, annál nagyobb a szúrásmélység.

Ha még nem ismeri ezt az ujbbegyszúró, akkor javasoljuk, hogy kisebb szúrásmélységet, pl. 2-es szúrásmélységet állítson be.

Tekerje addig a kupakot, amíg meg nem jelenik a kívánt szúrásmélység (lásd 6).

#### Az ujbbegyszúró felhúzása

Az ujbbegyszúró fel kell húzni ahhoz, hogy vért lehessen venni.

- A felhúzógombot nyomja le ütközésig (lásd 7). Ügyeljen rá, hogy eközben ne nyomja meg a kioldógombot.

Az ujbbegyszúró akkor van felhúzott állapotban, ha a kioldógomb közepe sárga lesz (lásd 8).

Az ujbbegyszúró csak közvetlenül a vérvétel előtt húzza fel.

#### Vérmintavétel

Általában mindegyik ujából lehet vért venni. Bizonyos ujak alkalmatlanok lehetnek erre, ha például bőrfertőzés vagy a köröm gyulladása áll fenn. Javasoljuk, hogy a kapilláris vért az ujbegy oldalsó részéből vegye, mivel a fájdalomérzés itt a legkisebb.

Minden vérvételhez új lánzsát használjon. Így csökkenthető a fertőzés veszélye, és a vérvétel csekély fájdalommal fog járni.

- Az ujbbegyszúró **kizárólag** felhelyezett kupakkal használja. A kupak nélkül a lánzsza túl mélyre szúr, és a szúrás fájdalmas lehet.

Nyomja az ujbbegyszúró erőteljesen a kívánt szúrási helyre (lásd 9).

- Nyomja meg a kioldógombot (lásd 10).
- A lánzsza kioldódik, és beszuródik a bőre.
- Segítse a vércsepp képződését úgy, hogy az ujjat az ujbegy irányába masszírozza.

A kilépő vér mennyisége a szúrás mélységétől és attól a nyomástól függ, mellyel az ujbbegyszúró a bőre nyomja.

Nem kellő mennyiségű vér esetén a következő vérvételkor erősebben nyomja a bőre az ujbbegyszúró. Ha ez nem elegendő, akkor fokozatosan növelje a szúrás mélységét.

Ha túl sok vér lép ki, akkor csökkentse a szúrás mélységét.

- A vérvétel után azonnal végezze el a vércukormérést vércukormérő készüléke használati útmutatójának megfelelően.

Javasoljuk, hogy ezután óvja a szúrás helyét a szennyeződésektől.

#### A használt lánzsza kilökése

Húzza le a kupakot az ujbbegyszúróról (lásd 2).

- Tolja előre a kilökö (lásd 11).
- A használt lánzsza kilökődik.
- Helyezze vissza a kupakot.
- A használt lánzsákat a helyi szabályokkal összhangban dobja ki.

A használt lánzsát úgy dobja ki, hogy a tüvel semmi esetre se okozzon sérülést.

#### Az ujbbegyszúró tárolása

Soha ne tárolja az ujbbegyszúró felhúzott állapotban vagy extrém hőmérsékleten, pl. felforrósodott gépkocsiban. Károsodhat a működése.

Az ujbbegyszúró csak behelyezett lánzsza nélkül tárolja.

#### Ujbbegyszúró és kupak tisztítása és fertőtlenítése

A fertőzések átvitelének megelőzésére az ujbbegyszúró és a kupakot rendszeresen tisztítania és fertőtlenítenie kell:

- legalább hetente egyszer,
- ha vér került rá,
- mindig, mielőtt valaki más veszi kézbe az ujbbegyszúró, pl. hogy Önnek segítsen.

Ehhez használjon szálfentes kendőt, amelybe az ujbbegyszúró teljesen begöngyölheti, valamint vizet és 70%-os izopropanolt.

Mielőtt az ujbbegyszúró és a kupakot fertőtleníti, először meg kell tisztítania, hogy eltávolítsa a vért és egyéb szennyeződést.

Annak érdekében, hogy az ujbbegyszúró és a kupak ne károsodjon:

- Ne merítse bele a folyadékokba az ujbbegyszúró és a kupakot.
- Tisztításhoz csak vizet, fertőtlenítéshez pedig csak 70%-os izopropanolt használjon.

Húzza le a kupakot az ujbbegyszúróról (lásd 2).

- Lökje ki a használt lánzsát (lásd 11).

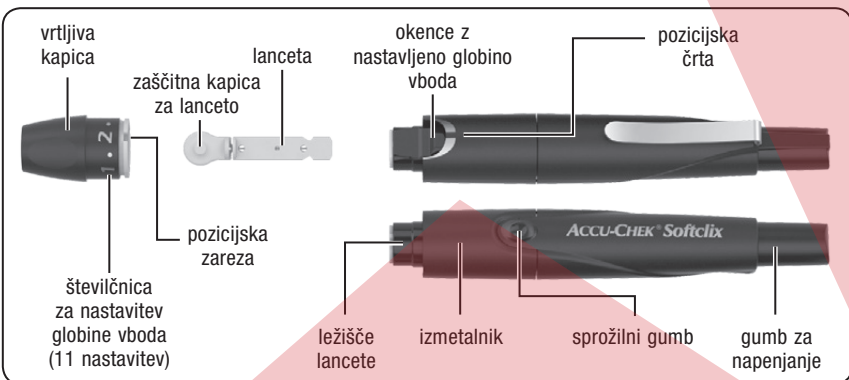
#### Tisztítás

- Nedvesítsen be egy kendőt kevés vízzel.
- Törölje le alaposan az ujbbegyszúró és a kupakot, az ujbbegyszúró csak kívülről (lásd 12), míg a kupakot kívülről és belülről is (lásd 13).

Szárass kendővel törölje szárazra az ujbbegyszúró és a kupakot.

#### Fertőtlenítés

- Nedvesítsen be egy kendőt alaposan 70%-os izopropanollal.
- Törölje le alaposan kb. 2 percen keresztül az ujbbegyszúró és az AST kupakot is, az ujbbegyszúró csak kívülről, míg a kupakot kívülről és belülről is.
- Helyezze vissza a kupakot.
- Göngyölje be az ujbbegyszúró teljesen a kendőbe.
- A begöngyölt ujbbegyszúró hagyja 8 perccig állni.



### Navodila za uporabo

Sprožilna naprava Accu-Chek Softclix je naprava za enostaven in neboleč odvzem kapilarne krvi iz prstnih blazinic. Sprožilna naprava ima 11 različnih nastavitev globine vboda, tako da lahko prilagodite globino vboda strukturi svoje kože.

V teh navodilih za uporabo sta naslednja 2 simbola:

Ta simbol predstavlja okoliščine, ki bi lahko škodile vašemu zdravju ali povzročile poškodbo.

Ta simbol poudarja okoliščine, ki lahko poškodujejo sprožilno napravo.

**Sprožilna naprava Accu-Chek Softclix je samo za osebno uporabo!** Za odvzem krvi jo lahko uporablja samo ena oseba.

Če sprožilno napravo uporabljajo tudi druge osebe, vključno z družinskimi člani, ali če jo zdravstveno osebje uporabi za odvzem krvi pri več kot eni osebi, obstaja nevarnost prenosa okužbe. Zato ta sprožilna naprava ni primerna za profesionalno uporabo v zdravstvenih ustanovah.

- Sprožilno napravo, skupaj z vsemi njenimi sestavnimi deli, shranjujte nedosegljivo otrokom, mlajšim od 3 let. Zaužitje katerega od malih delov (npr. kapice ali podobno) lahko povzroči zadušitev.
- Če sprožilna naprava z vstavljeno lanceto pade na tla, se lahko lanceta zranjha v ležišču, zato z njo ne morete več odvzeti krvi. V nekaterih primerih lahko lanceta izstopi iz luknjice na kapici, tako da se lahko poškodujete. Zato pazite, da se ne dotaknete sprednjega dela kapice. Če je sprožilna naprava padla na tla, jo previdno poberte. S sprožilne naprave

snemite kapico. Bodite pozorni na lanceto, da se ne poškodujete. V vsakem primeru odstranite lanceto in jo odvrzite.

V sprožilno napravo Accu-Chek Softclix vstavite samo lancete Accu-Chek Softclix. Druge lancete lahko povzročijo nepravilno delovanje ali okvaro sprožilne naprave.

#### Priprava

Pred odvzemom krvi si s toplo vodo in milom umijte roke (glejte 1) ter jih dobro osušite. To pomaga zmanjšati tveganje za okužbo vbodnega mesta in spodbudi prekrvitev.

#### Vstavljanje lancete

Da lahko uporabite sprožilno napravo za odvzem krvi, je treba najprej vstaviti lanceto.

- S sprožilne naprave snemite kapico (glejte 2).
- V ležišče lancete vstavite novo lanceto, optisnite jo do konca (glejte 3). Lanceta se mora slišno zaskočiti.
- Zavrtnite zaščitno kapico in jo snemite z lancete (glejte 4).
- Ponovno nataknite kapico. Pri tem morata biti pozicijska zarezna na kapici in pozicijska črta na sprožilni napravi v isti liniji (glejte 5). Kapica se mora slišno zaskočiti.

#### Nastavitev globine vboda

Globino vboda lahko nastavite na eno od 11 možnih nastavitev (od 0,5 do 5,5). Nastavljena globina vboda je prikazana v okencu. Višja je številka, večja je globina vboda.

Če to sprožilno napravo uporabljate prvič, priporočamo, da izberete nižjo nastavitev, npr. globino vboda 2.

Vrtnite kapico, da nastavite izbrano globino vboda (glejte 6).

#### Napenjanje sprožilne naprave

Za odvzem krvi mora biti sprožilna naprava napeta.

Gumb za napenjanje pritisnite do konca (glejte 7). Pazite, da pri tem ne pritisnete sprožilnega gumba.

Sprožilna naprava je napeta, ko na sredini sprožilnega gumba vidite rumeno barvo (glejte 8).

Sprožilno napravo napnite tik pred odvzemom krvi.

#### Odvzem kapljice krvi

Načelno se kri lahko odvzame iz vsakega prsta. Nekateri prsti pa so lahko neprimerni, na primer če so na njih okužbe kože ali nohta. Priporočamo, da kapilarno kri odvzamete iz stranskih delov prstnih blazinic, saj so ta mesta najmanj občutljiva za bolečino.

Če za vsak odvzem krvi uporabite novo lanceto. S tem zmanjšate možnost okužbe in omogočite neboleč odvzem krvi.

- Sprožilno napravo uporabljajte le z nameščeno kapico. Če kapica ni nameščena, lanceta zbode pregloboko in povzroči nepotrebno nelagodje.

Sprožilno napravo čvrsto pritisnite na izbrano mesto vboda (glejte 9).

- Pritisnite sprožilni gumb (glejte 10).
- Lanceta se sproži in vbode v kožo.
- Da spodbudite oblikovanje kapljice krvi, nežno masirajte prst v smeri proti prstni blazinici.

Količina krvi, ki se pojavi na mestu vboda, je odvisna od nastavitve globine vboda in moči pritiska sprožilne naprave na prst.

Če ste pridobili premalo krvi, poskusite znova, le da tokrat sprožilno napravo pritisnite močnejše. Če krvi še vedno ni dovolj, ponovite postopek z nastavitvijo večje globine vboda.

Če ste pridobili preveč krvi, zmanjšajte globino vboda.

Takoj po odvzemu krvi izmerite raven glukoze v krvi skladno z navodili za uporabo merilnika.

Priporočamo, da potem mesto vboda zaščitite, da bo ostalo čisto.

#### Odstranite že uporabljene lancete

- S sprožilne naprave snemite kapico (glejte 2).
- Potisnite izmetalnik naprej (glejte 11).
- Že uporabljena lanceta se odstrani.
- Ponovno natakните kapico.
- Že uporabljene lancete odvrzite v skladu s predpisi, veljavnimi v državi, kjer živite.

Že uporabljene lancete odvrzite tako, da preprečite poškodbo z iglami.

#### Shranjevanje sprožilne naprave

Sprožilne naprave ne hranite v napetem stanju ali pri visokih temperaturah, npr. v vročem avtu. To lahko vpliva na delovanje naprave.

Shranjujte le sprožilno napravo brez vstavljene lancete.

#### Čiščenje in dezinfekcija sprožilne naprave in kapice

Da bi preprečili prenos okužb, morate redno čistiti in dezinficirati sprožilno napravo in kapico:

- vsaj 1-krat na teden,
- če so na njih ostanke krvi,

v selej pred tem, ko nekdo drug vzame v roke sprožilno napravo, na primer da bi vam pomagal.

Za čiščenje uporabite krpe, ki ne puščajo vlaken in v katere lahko sprožilno napravo v celoti zavijete, ter vodo in 70-odstotni izopropanol.

Preden dezinficirate sprožilno napravo in kapico, ju morate najprej očistiti, da odstranite kri in drugo umazanijo.

Da sprožilne naprave in kapice ne poškodujete:

- Sprožilne naprave in kapice ne potopite v tekočino.
- Za čiščenje uporabite samo vodo, za dezinfekcijo pa samo 70-odstotni izopropanol.

S sprožilne naprave snemite kapico (glejte 2).

Odstranite lanceto (glejte 11).

#### Čiščenje

- Z vodo malo navlažite krpo.
- Temeljito obrišite sprožilno napravo in kapico, sprožilno napravo le zunaj (glejte 12), kapico pa zunaj in znotraj (glejte 13).

Nato sprožilno napravo in kapico obrišite še s suho krpo.

#### Dezinfekcija

- Krpo dobro navlažite s 70-odstotnim izopropanolom.
- Temeljito obrišite sprožilno napravo in kapico, vsakokrat po 2 minuti, sprožilno napravo le zunaj, kapico pa zunaj in znotraj.
- Ponovno natakните kapico.
- Sprožilno napravo v celoti zavijte v krpo.
- Sprožilno napravo pustite zavito 8 minut.

Göngyölje ki az ujbbegyszúró, és hagyja megszáradni a levegőn.

#### Vérvétel az ujbbegytől eltérő testrészekből

A vércukorméréshez nem csak az ujbbegyből lehet kapilláris vért venni, hanem másik testrésztől is (tenyér, alkar, felkar, vádli vagy comb), úgynevezett másik testrészen történő mérés (angolul: Alternative Site Testing, rövidítve: AST). Ahhoz, hogy más testrésztől is vehessen kapilláris vért, a készülék kupakját speciális kupakra, az Accu-Chek Softclix AST kupakra kell kicserélnie.

#### Rendelési információk

Ha szeretne Accu-Chek Softclix ujbbegyszúró, Accu-Chek Softclix lánzsákat vagy Accu-Chek Softclix AST kupakot utánrendelni, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Ügyfélszolgálat” című fejezetet).

#### Készült

2019-04

#### Ügyfélszolgálat

Magyarország

Ügyfélszolgálat: 06-80-200-694

Bővebb információ: www.accu-chek.hu

Figyelem, tartsa be a készülék használati útmutatójában található biztonsági előírásokat.

Csak egyszeri használatra

Felhasználható

Sterilizés: besugárzással

Gyártó

Katalógusszám

Sorozatszám

Globális kereskedelmi azonosító szám

Ez a termék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EGK számú Európai Irányelv előírásainak.

### CE 0123

Az ACCU-CHEK és a SOFTCLIX a Roche védjegyei.

© 2019 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim  
Germany  
www.accu-chek.com

Previdno, upoštevajte varnostna opozorila v priloženih navodilih za uporabo.

Samo za enkratno uporabo

Uporabno do

Sterilizirano z izžarevanjem

Proizvajalec

Kataloška številka

Številka serije

Globalna trgovinska številka izdelka

Izdelek izpolnjuje zahteve evropske direktive 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih.

### CE 0123

ACCU-CHEK in SOFTCLIX sta blagovni znamki družbe Roche.

© 2019 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim  
Germany  
www.accu-chek.com